|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Alläh! We praise You, seek Your help, seek Your forgiveness, repent to You, believe in You, rely upon You, praise You with all the good qualities. You are worthy of all praise. You are glorious. You said and Your word is true and clear: “Say, Alläh is truthful, so follow the path of Ibrähïm disavowing the evil path.” Whose word can be truer than Alläh’s?  Whose talk can be truer than Alläh’s? |  | اَللّٰهُمَّ إِنَّا نَحْمَدُكَ وَنَسْتَعِيْنُكَ وَنَسْتَغْفِرُكَ وَنَتُوْبُ إلَيْكَ، وَنُؤْمِنُ بِكَ وَنَتَوَكَّلُ عَلَيْكَ، وَنُثْنِيْ عَلَيْكَ الْخَيْرَ كُلَّهٗ، لَكَ الْحَمْدُ سُبْحَانَكَ، أَنْتَ قُلْتَ وَقَوْلُكَ الْحَقُّ الْمُبِيْنُ: قُلْ صَدَقَ اللهُ فَاتَّبِعُوْا مِلَّةَ إبْرَاهِيْمَ حَنِيْفًا. وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللهِ قِيْلًا؟ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللهِ حَدِيْثًا؟ |
| There is no god except Alläh, the alone in majesty, the perfect in beauty, grandeur and splendor. He is alone in carrying out and deciding all affairs in detail and in brief, in determining them and planning them. He revealed the Furqän (the differentiator between Truth and Lie) to His slave to warn all the worlds. We are witnesses to whatever out Lord and Creator and Sustainer has said. We never refuse what Alläh has made incumbent and mandatory for us. Praise be to Alläh, the Lord of all the worlds. |  | لَا إلٰهَ إلَّا اللهُ، اَلْمُتَوَحِّدُ فِي الْجَلَالِ بِكَمَالِ الْجَمَالِ تَعْظِيْمًا وَّتَكْبِيْرًا، اَلْمُتَفَرِّدُ بِتَصْرِيْفِ الْأُمُوْرِ عَلَى التَّفْصِيْلِ وَالْإجْمَالِ تَقْدِيْرًا وَّتَدْبِيْرًا، اَلَّذِيْ نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلٰى عَبْدِهٖ لِيَكُوْنَ لِلْعَالَمِيْنَ نَذِيْرًا. وَنَحْنُ عَلٰى مَا قَالَ رَبُّنَا وَخَالِقُنَا وَرَازِقُنَا مِنَ الشَّاهِدِيْنَ، وَلِمَا أَوْجَبَ وَأَلْزَمَ غَيْرُ جَاحِدِيْنَ، وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ. |
| Blessings and peace from Alläh be upon the last prophet and leader of the pious; upon his pure and virtuous family; upon his wives, the mothers of the Believers; upon his blessed and brilliant companions; and upon us along with them; by Your mercy, O most merciful of all the merciful ones. |  | وَعَلٰى أَصْحَابِهِ الْغُرِّ الْمَيَامِيْنِ |
| Alläh! Praise be to You for giving us Your great favors, and magnificent bounties. You revealed for us the best of Your books. You sent to us the greatest of Your prophets. You prescribed for us the most excellent of all laws and religions. You made us the most admirable of all the ummahs created for the people’s benefit. You guided us to the emblems of Your Dïn which has no ambiguity. Praise and thanks to You for making easy for us fasting and Taräwïh of Ramazän, the recitation of Your beloved book to which falsehood can never come close, neither from the front nor from the back, being as it is the revelation from the Wise, the Praiseworthy. |  | اَللّٰهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ كَمَا أَنْعَمْتَ عَلَيْنَا مِن نِّعَمِكَ الْعَظِيْمَةِ، وَآلَائِكَ الْجَسِيْمَةِ، حَيْثُ أَنْزَلْتَ إِلَيْنَا خَيْرَ كُتُبِكَ، وَأَرْسَلْتَ إلَيْنَا أَفْضَلَ رُسُلِكَ، وَشَرَعْتَ لَنَا أَفْضَلَ شَرَائِعِ دِيْنِكَ، وَجَعَلْتَنَا مِنْ خَيْرِ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ، وَهَدَيْتَنَا لِمَعَالِمِ دِيْنِكَ الَّذِيْ لَيْسَ بِهِ الْتِبَاسٌ، وَلَكَ الْحَمْدُ وَالشُّكْرُ عَلٰى مَا يَسَّرْتَ مِنْ صِيَامِ شَهْرِ رَمَضَانَ وَقِيَامِهٖ، وَتِلَاوَةِ كِتَابِكَ الْعَزِيْزِ، اَلَّتِيْ لَا يَأْتِيْهِ الْبَاطِلُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهٖ، تَنْزِيْلٌ مِّنْ حَكِيْمٍ حَمِيْدٍ . |
| Alläh! Praise be to You for guiding us towards Isläm and for teaching us Wisdom (Hadïth) and Qurän. |  | اَللّٰهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ كَمَا هَدَيْتَنَا لِلْإِسْلَامِ، وَعَلَّمْتَنَا الْحِكْمَةَ وَالْقُرْآنَ . |
| Alläh! We are Your slaves, children of Your male and female slaves. Our foreheads are in Your grasp. Your ruling is implemented in our matters. Your decision for us is always just. We ask You – invoking all Your names which You have assigned Yourself or revealed in Your book, or taught any of Your creations, or have kept it private to Your hidden knowledge – to make the glorious Qurän the spring and delight of our hearts, the light of our breasts, the reliever of our griefs, the removers of our worries and sorrows, and our leader and guide towards You, Your pleasure, Your paradises: the paradises of bounties. |  | اَللّٰهُمَّ إنَّا عَبِيْدُكَ بَنُوْ عَبِيْدِكَ بَنُوْ إمَائِكَ، نَوَاصِيْنَا بِيَدِكَ، نَوَاصِيْنَا بِيَدِكَ، مَاضٍ فِيْنَا حُكْمُكَ، عَدْلٌ فِيْنَا قَضَاؤُكَ، نَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ، سَمَّيْتَ بِهٖ نَفْسَكَ، أَوْ أَنْزَلْتَهٗ فِيْ كِتَابِكَ، أَوْ عَلَّمْتَهٗ أَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ، أَوِ اسْتَاْثَرْتَ بِهٖ فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ، أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ الْعَظِيْمَ رَبِيْعَ قُلُوْبِنَا، وَنُوْرَ صُدُوْرِنَا، وَجَلَاءَ أَحْزَانِنَا، وَذَهَابَ هُمُوْمِنَا وَغُمُوْمِنَا، وَقَائِدَنَا وَسَابِقَنَا إِلَيْكَ وَإِلٰى رِضْوَانِكَ وَجَنَّاتِكَ، وَجَنّاتِكَ جَنَّاتِ النَّعِيْمِ . |
| Alläh! Freshen our memory with what we have been made to forget of the Qurän. Teach us of the Qurän what we do not know. Guide us to recite it in hours of day and night in a manner that makes You pleased with us. Alläh! Make us among those who treat its permissible as permissible and its prohibited as prohibited, who practice upon its clear, unambiguous instructions, who recite the way it deserves to be recited. Alläh! Make us like those who correct it letters and respect its boundaries. Do not make us like those who correct its letters but ignore its boundaries. |  | اَللّٰهُمَّ ذَكِّرْنَا مِنْهُ مَا نُسِّيْنَا، وَعَلِّمْنَا مِنْهُ مَا جَهِلْنَا، وَارْزُقْنَا تِلَاوَتَهٗ آنَاءَ اللَّيْلِ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ عَلَى الْوَجْهِ الَّذِيْ يُرْضِيْكَ عَنَّا. اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنَا مِمَّن يُّحَلِّلُ حَلَالَهٗ، وَيُحَرِّمُ حَرَامَهٗ، وَيُؤْمِنُ بِمُتَشَابِهِهٖ، وَيَعْمَلُ بِمُحْكَمِهٖ، وَيَتْلُوْهُ حَقَّ تِلَاوَتِهٖ. اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنَا مِمَّن يُّقِيْمُ حُرُوْفَهٗ وَحُدُوْدَهٗ، وَلَا تَجْعَلْنَا مِمَّن يُّقِيْمُ حُرُوْفَهٗ وَيُضَيِّعُ حُدُوْدَهٗ . |
| Alläh! Make the Qurän the light of our hearts, the illuminator of our eyes, the cure of our diseases, the cleaner of our sins, and our rescuer from Hell. Alläh! Robe us with garments of honor for the sake of Qurän, give us place in the shadows for its sake, envelop us with Your bounties due to it, save us from punishments because of it, make us among the successful at the time of Reckoning on account of it, make us grateful for Your bounties due to it, and keep us steadfast in calamities inspired by it. |  | اَللّٰهُمَّ اجْعَلِ الْقُرآنَ لِقُلُوْبِنَا ضِيَاءًا، وَلِأَبْصَارِنَا جَلَاءًا، وَلِأَسْقَامِنَا دَوَاءًا، وَلِذُنُوْبِنَا مُمَحِّصًا، وَعَنِ النَّارِ مُخَلِّصًا، وَعَنِ النَّارِ مُخَلِّصًا، وَعَنِ النَّارِ مُخَلِّصًا. اَللّٰهُمَّ أَلْبِسْنَا بِهِ الْحُلَلَ، وَاَسْكِنَّا بِهِ الظُّلَلَ، وَأَسْبِغْ عَلَيْنَا بِهِ النِّعَمَ، وَادْفَعْ بِهٖ عَنَّا النِّقَمَ، وَاجْعَلْنَا بِهٖ عِنْدَ الْجَزَاءِ مِنَ الْفَائِزِيْنَ، وَعِنْدَ النَّعْمَاءِ مِنَ الشَّاكِرِيْنَ، وَعِنْدَ الْبَلَاءِ مِنَ الصَّابِرِيْنَ . |
| Alläh! Benefit us and raise our status due to the Qurän whose status You have raised, whose arguments You have made supported, whose evidences You have clarified, and about which You – the most honorable of all speakers – have said:   *When We recite it, follow its recitation in concentration. Then it is upon Us to explain it.*  It is the most excellently organized of all Your books. It has the most lucid and clear words of all Your books. It details the lawful and the prohibited most clearly among all books. Its eloquence and impact is perfect, its evidences are obvious It is safe from addition and reduction. It contains promise and warning, words of caution and admonition. Falsehood can never come close to it, neither from its front nor from its back. It is a revelation from the wise and praiseworthy. |  | اَللّٰهُمَّ انْفَعْنَا وَارْفَعْنَا بِالْقُرْآنِ الْعَظِيْمِ، اَلَّذِيْ رَفَعْتَ مَكَانَهٗ، وَأَيَّدتَّ سُلْطَانَهٗ، وَبَيَّنْتَ بُرْهَانَهٗ، وَقُلْتَ يَا أَعَزَّ مِنْ قَائِلٍ سُبْحَانَهٗ: فَإذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهٗ• ثُمَّ إنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهٗ• أَفْصَحِ كُتُبِكَ نِظَامًا، وَأَفْصَحِهَا كَلَامًا، وَأَبْيَنِهَا حَلَالًا وَّ حَرَامًا، مُحْكَمِ الْبَيَانِ، ظَاهِرِ الْبُرْهَانِ، مَحْرُوْسٍ مِّنَ الزِّيَادَةِ وَالنُّقْصَانِ، فِيْهِ وَعْدٌ وَّ وَعِيْدٌ، وَتَخْوِيْفٌ وَّتَهْدِيْدٌ، لَا يَأْتِيْهِ الْبَاطِلُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهٖ، تَنْزِيْلٌ مِّنْ حَكِيْمٍ حَمِيْدٍ . |
| Alläh! Make us among the People of Qurän, who are Your household and specially close to You, O Lord of Honor and Majesty. Alläh, make us among the people who get this command in the Paradise:   *Keep reciting and keep stepping up. Recite slowly as you used to in the former world. Your station is at the last verse of the Qurän you recite.*  Do so by Your mercy, O most merciful of all the merciful ones. |  | اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنَا مِنْ أَهْلِ الْقُرْآنِ، اَلَّذِيْنَ هُمْ أَهْلُكَ وَخَاصَّتُكَ، يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ. اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنَا مِمَّن يُّقَالُ لَهٗ فِي الْجِنَانِ: اِقْرَأْ وَارْقَ وَرَتِّلْ كَمَا كُنْتَ تُرَتِّلُ فِي الدُّنْيَا، فَإنَّ مَنْزِلَتَكَ عِنْدَ آخِرِ آيَةٍ تَقْرَأُهَا، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ. |
| Alläh! By virtue of the glorious Qurän, transfer us from misfortune to prosperity, from Hell to Paradise, from humiliation to honor, from poverty to wealth, from vice to virtue, by Your mercy, O most merciful of all the merciful ones. |  | اَللّٰهُمَّ انْقُلْنَا بِالْقُرْآنِ الْعَظِيْمِ مِنَ الشَّقَاءِ إلَى السَّعَادَةِ، وَمِنَ النَّارِ إلَى الجَنَّةِ، وَمِنَ الذُّلِّ إلَى الْعِزِّ، وَمِنَ الْفَقْرِ إلَى الْغِنٰى، وَمِنَ الشَّرِّ إلَى الْخَيْرِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ . |
| Alläh! Make us benefit from the recitation of Your book, make us pay heed to its words of warning, make us bow to its commands and prohibitions, make us successful at its completion, … make us successful at its completion, make us aggregators of its rewards, make us remember You in all our months, make us have hope in You in all our affairs, by Your mercy, O most merciful of all the merciful ones. |  | اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنَا بِتِلَاوَةِ كِتَابِكَ مُنْتَفِعِيْنَ، وَلِنَذِيْرِ خِطَابِهٖ مُسْتَمِعِيْنَ، وَلِأَوَامِرِهٖ وَنَوَاهِيْهِ خَاضِعِيْنَ، وَعِنْدَ خَتْمِهٖ مِنَ الْفَائِزِيْنَ، وَعِنْدَ خَتْمِهٖ مِنَ الْفَائِزِيْنَ، …. وَعِنْدَ خَتْمِهٖ مِنَ الْفَائِزِيْنَ، وَلِثَوَابِهٖ حَائِزِيْنَ، وَلَكَ فِيْ جَمِيْعِ شُهُوْرِنَا ذَاكِرِيْنَ، وَلَكَ فِيْ جَمِيْعِ أُمُوْرِنَا رَاجِيْنَ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ . |
| Alläh! Bless Muhammad and his family. In this posture and position of ours, do not let any of our sins remain without You forgiving it, do not let any of our worries persist without You relieving us from it, do not let any of our anxieties remain without You removing it, do not let any of our loans remain without Your paying it back, nor any sick among us without You curing him, nor any dead among us without You showering him with mercy, nor leave any needs of this world and the Hereafter which You approve of and which is beneficial for us without You helping us at fulfilling it and making easy for us achieving it, by Your mercy, O most merciful of all the merciful ones. |  | اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّعَلٰى آلِ مُحَمَّدٍ، وَلَا تَدَعْ لَنَا فِيْ مَقَامِنَا هٰذَا ذَنۢبًا إلَّا غَفَرْتَهٗ، وَلَا هَمًّا إلَّا فَرَّجْتَهٗ، وَلَا كَرْبًا إلَّا نَفَّسْتَهٗ، وَلَا دَيْنًا إلَّا قَضَيْتَهٗ، وَلَا مَرِيْضًا إلَّا شَفَيْتَهٗ، وَلَا مَيْتًا إلَّا رَحِمْتَهٗ، وَلَا حَاجَةً مِّنْ حَوَائِجِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ هِيَ لَكَ رِضًى وَّلَنَا فِيْهَا صَلَاحٌ، إلَّا أَعَنْتَنَا عَلٰى قَضَائِهَا وَيَسَّرْتَهَا بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ . |
| Our Lord, Our Lord, Our Lord. We are attending the completion of Your book. We are attending the completion of Your book. We have parked our vehicles at Your gate. Do not expel us from Your presence, do not expel us from Your presence, because if You do, we have no power nor plan without You… |  | إلٰهَنَا، إلٰهَنَا، إلٰهَنَا، قَدْ حَضَرْنَا خَتْمَ كِتَابِكَ، قَدْ حَضَرْنَا خَتْمَ كِتَابِكَ، وَأَنَخْنَا مَطَايَانَا بِبَابِكَ، فَلَا تَرُدَّنَا عَنْ جَنَابِكَ، فَلَا تَرُدَّنَا عَنْ جَنَابِكَ. فَإن رَّدَدتَّنَا، فَإنَّهٗ لَا حَوْلَ لَنَا وَلَا قُوَّةَ إلَّا بِكَ . … |
| There is not god except You. Glorious are You. We have been wrongdoers. There is no god except You. Glory be to You in the number of creatures walking and growing up in the skies and on the earth. Praise be to You in whose hands are all the keys of relief. O our rescuer, O our rescuer, O our rescuer when all doors are closed… O our hope when all means are lost, when an enemy blocks access to family and friends. |  | لَا إلٰهَ إلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ، إنَّا كُنَّا مِنَ الظَّالِمِيْنَ. لَا إلٰهَ إلَّا اللهُ، عَدَدَ مَا مَشٰى فَوْقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرَضِيْنَ وَدَرَجَ، وَالْحَمْدُ لِلهِ الَّذِيْ بِيَدِهٖ مَفَاتِيْحُ الْفَرَجِ، يَا فَرَجَنَا، يَا فَرَجَنَا، يَا فَرَجَنَا، إذَا أُغْلِقَتِ الْأَبْوَابُ، … وَيَا رَجَاءَنَا إذَا انْقَطَعَتِ الْأسْبَابُ، … وَحِيْلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْأَهْلِ وَالْأَصْحَابِ. |
| Alläh make us the most independent of your creations with You to depend on, and make us most needful of You. Give us wealth which does not make us arrogant, health which does not make us heedless. By Your bounty, make us independent of all those whom you have kept independent from us. Make our last words in this world the testimony that You alone are god and that Muhammad  صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ is Your prophet. Give us death while You are pleased with us, not angry with us. Give us death while You are pleased with us, not angry with us. Keep us calm on the Day of Reckoning, in the company of those who have no fear, no regret. Make us among those who will get the call:   *Eat and drink with pleasure, as a reward for what you did in advance during past days.* |  | اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنَا أَغْنٰى خَلْقِكَ بِكَ، وَأَفْقَرَ عِبَادِكَ إِلَيْكَ، وَهَبْ لَنَا غِنًى لَّا يُطْغِيْنَا، وَصِحَّةً لَّا تُلْهِيْنَا، وَأَغْنِنَا اللّٰهُمَّ بِفَضْلِكَ عَمَّنْ أَغْنَيْتَهٗ عَنَّا، وَاجْعَلْ آخِرَ كَلَامِنَا مِنَ الدُّنْيَا شَهَادَةَ أَن لَّا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَّسُوْلُ اللهِ، وَتَوَفَّنَا وَأَنْتَ رَاضٍ عَنَّا غَيْرَ غَضْبَانَ، … وَتَوَفَّنَا وَأَنْتَ رَاضٍ عَنَّا غَيْرَ غَضْبَانَ، وَاجْعَلْنَا فِيْ مَوْقِفِ الْقِيَامَةِ مِنَ الْآمِنِيْنَ، مَعَ الَّذِيْنَ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ، وَاجْعَلْنَا مِمَّن يُّنَادٰى غَدًا فِي الْآخِرَةِ: كُلُوْا وَاشْرَبُوْا هَنِيْئًۢا بِمَا أَسْلَفْتُمْ، هَنِيْئًۢا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ . … |
| Alläh! The listener of voice! The preceder of missed opportunities! The clother of bones with flesh after death! We ask You invoking Your beautiful names and high attributes that You forgive all of this this night. Alläh … Alläh! Forgive us all this night. Alläh! Forgive us all this night. Forgive our sinners for the sake of our virtuous. |  | اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لَنَا فِيْ لَيْلَتِنَا هٰذِهٖ أَجْمَعِيْنَ، وَهَبِ الْمُسِيْئِيْنَ مِنَّا لِلْمُحْسِنِيْنَ. |
| Alläh! Give us abundant share in whatever bounty, security, safety, health, and wealth You are sending down this night. As for the evil, calamity and tribulation coming our way this night, do turn them away from us and from Muslims. |  | اَللّٰهُمَّ مَا أَنْزَلْتَ فِيْ هٰذِهِ اللَّيْلَةِ الشَّرِيْفَةِ، مِنْ خَيْرٍ وَّعَافِيَةٍ، وَصِحَّةٍ وَّسَلَامَةٍ وَّسَعَةِ رِزْقٍ، فَاجْعَلْ لَنَا مِنْهُ أَوْفَرَ الْحَظِّ وَالنَّصِيْبِ، وَمَا أُنْزِلَ فِيْهَا مِنْ شَرٍّ وَّبَلَاءٍ وَّفِتْنَةٍ، فَاصْرِفْهُ عَنَّا وَعَنِ الْمُسْلِمِيْنَ . |
| Alläh! Finish our Qurän completion with good, and make the end-result of our acts good. Alläh! Finish the month of Ramazän with Your pleasure, with freedom from Your Fire. Make our destination the high levels of Your Paradise, with Your mercy, O most merciful of all the merciful ones. |  | اَللّٰهُمَّ اخْتِمْ لَنَا بِخَيْرٍ، وَاجْعَلْ عَوَاقِبَ أُمُوْرِنَا إلٰى خَيْرٍ. اَللّٰهُمَّ اخْتِمْ لَنَا شَهْرَ رَمَضَانَ بِرِضْوَانِكَ، وَالْعِتْقِ مِن نِّيْرَانِكَ، وَالْعِتْقِ مِن نِّيْرَانِكَ، وَالْعِتْقِ مِن نِّيْرَانِكَ، وَاجْعَلْ مَآلَنَا إلٰى أَعَالِيْ جَنَّاتِكَ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ . |
| Alläh! Forgive all the dead Muslims who have testified to Your oneness, and to Your Messenger’s prophethood and have died in that state. Alläh! Forgive them, have mercy on them, keep them safe, pardon them, arrange for them honorable hospitality, expand their graves, wash them clean with water, snow and hail, cleanse them from sins and wrongdoings like we clean white cloth from dirt. Give them good reward for their good acts, and pardon and mercy for their sinful acts so that they live in content in the interiors of graves, are safe when all witnesses stand up, and are running towards the high levels of Your paradises. |  | اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِجَمِيْعِ مَوْتَى الْمُسْلِمِيْنَ الَّذِيْنَ شَهِدُوْا لَكَ بِالْوَحْدَانِيَّةِ، وَلِنَبِيِّكَ بِالرِّسَالَةِ وَمَاتُوْا عَلٰى ذٰلِكَ. اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لَهُمْ وَارْحَمْهُمْ، وَعَافِهِمْ وَاعْفُ عَنْهُمْ، وَأَكْرِمْ نُزُلَهُمْ، وَوَسِّعْ مُدْخَلَهُمْ، وَاغْسِلْهُمْ بِالْماَءِ وَالثَّلْجِ وَالْبَرَدِ، وَنَقِّهِم مِّنَ الذُّنُوْبِ وَالْخَطَايَا كَمَا يُنَقَّى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ، وَجَازِهِمْ بِالْحَسَنَاتِ إحْسَانًا، وَبَالسَّيِّئَاتِ عَفْوًا وَّغُفْرَانًا، حَتّٰى يَكُوْنُوْا فِيْ بُطُوْنِ الْأَلْحَادِ مُطْمَئِنِّيْنَ، وَعِنْدَ قِيَامِ الْأَشْهَادِ آمِنِيْنَ، وَإلٰى أَعْلٰى جَنَّاتِكَ سَابِقِيْنَ . |
| Alläh! Transfer all of them from the narrowness of graves and grazing ground of poisonous insects to Your paradises which last forever, amidst thornless lote-trees, multi-layered bananas, shadow spread all around, O forgiver, O lover. Alläh! Have mercy on us when we move on to where they have gone, alone under gravel and earth. … Alläh make things good … Alläh! Make the grave that we enter after parting this world the best of our houses, expand the narrowness of our graves, O most merciful of all the merciful ones. |  | اَللّٰهُمَّ ارْحَمْنَا إذَا سِرْنَا إلٰى مَا سَارُوْا إلَيْهِ، تَحْتَ الْجَنَادِلِ وَالتُّرَابِ وَحْدَنَا |
| Alläh! Give us our book of records in our right hands, make our reckoning easy, weight down our virtue pan of scale with the weights of virtues, O Lord of the worlds. Alläh! Accept our repentance, forgive our sins, make our arguments acceptable, guide our hearts, keep our tongues righteous, and pull out ill-will from our hearts. We seek Your protection, O Alläh, from telling a lie, committing depravity, or bringing evil upon us or upon any Muslim. |  | اَللّٰهُمَّ يَمِّنْ كِتَابَنَا، وَيَسِّرْ حِسَابَنَا، وَثَقِّلْ بِمَوَازِيْنِ الْحَسَنَاتِ مِيْزَانَنَا، يَا رَبَّ الْعَالَمِيْنَ. اَللّٰهُمَّ اقْبَلْ تَوْبَتَنَا، وَاغْفِرْ حَوْبَتَنَا، وَثَبِّتْ حُجَّتَنَا، وَاهْدِ قُلُوْبَنَا، وَسَدِّدْ أَلْسِنَتَنَا، وَاسْلُلْ سَخَائِمَ صُدُوْرِنَا .  نَعُوْذُ بِكَ اللّٰهُمَّ أَن نَّقُوْلَ زُوْرًا، أَوْ نَغْشٰى فُجُوْرًا، أَوْ نَقْتَرِفَ عَلٰى أَنْفُسِنَا سُوْءًا أَوْ نَجُرَّهٗ إلٰى مُسْلِمٍ . |
| Alläh! Relieve the grief of the aggrieved and the torment of the tormented, pay the loans on behalf of debtors, cure our sick and all sick Muslims, by Your mercy, O most merciful of all the merciful ones. |  | اَللّٰهُمَّ فَرِّجْ هَمَّ الْمَهْمُوْمِيْنَ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ، وَنَفِّسْ كَرْبَ الْمَكْرُوْبِيْنَ، وَاقْضِ الدَّيْنَ عَنِ الْمَدِيْنِيْنَ، وَاشْفِ مَرْضَانَا وَمَرْضَى الْمُسْلِمِيْنَ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ . |
| Alläh! Give glory to Isläm and Muslims, humiliate Polytheism and Polytheists, crush the enemies of Dïn. Make this country and all Muslim countries safe and secure. Alläh! Keep us safe in our homelands, make safety and security permanent in our country. Reform and guide our leaders and rulers. Support our leader and ruler, servant of the Two Holy Masjids with Truth and firmness and Your backing and assistance. Alläh! Guide us to what You love and are pleased with, seize his forehead and pull him towards virtue and piety. Provide for him good confidantes and advisors, envelop him in the cloth of health and safety. Reward him well for what he has done and is doing for the Two Holy Masjids and for Isläm and Muslims. Alläh! Add them to his record of deeds and the virtue pan of his deed-scale. Alläh! Guide him, his appointed successor, his deputy, his brothers and helpers to what is beneficial for the country and people and to what is beneficial for Isläm and Muslims. |  | اَللّٰهُمَّ أَعِزَّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِيْنَ، وَأَذِلَّ الشِّرْكَ وَالْمُشْرِكِيْنَ، وَدَمِّرْ أَعْدَاءَ الدِّيْنِ، وَاجْعَلْ هٰذَا الْبَلَدَ آمِنًا مُّطْمَئِنًّا وَّسَائِرَ بِلَادِ الْمُسْلِمِيْنَ. اَللّٰهُمَّ آمِنَّا فِيْ أَوْطَانِنَا، وَأَدِمِ الْأَمْنَ وَالْاِسْتِقْرَارَ فِيْ بِلَادِنَا، وَأَصْلِحْ وَوَفِّقْ أَئِمَّتَنَا وَوُلَاةَ أُمُوْرِنَا، وَأَيِّدْ بِالْحَقِّ وَالتَّأْيِيْدِ، وَالْعَوْنِ وَالتَّسْدِيْدِ، إمَامَنَا وَوَلِيَّ أَمْرِنَا، خَادِمَ الْحَرَمَيْنِ الشَّرِيْفَيْنِ. اَللّٰهُمَّ وَفِّقْهُ لِمَا تُحِبُّ وَتَرْضٰى، وَخُذْ بِنَاصِيَتِهٖ لِلْبِرِّ وَالتَّقْوٰى، وَهَيِّءْ لَهُ الْبِطَانَةَ الصَّالِحَةَ، وَاَسْبِغْ لَهٗ لِبَاسَ الصِّحَّةِ وَالْعَافِيَةِ، وَاجْزِهٖ خَيْرًا عَلٰى مَا قَدَّمَ وَيُقَدِّمُ لِلْحَرَمَيْنِ الشَّرِيْفَيْنِ، وَلِلْإسْلَامِ وَالْمُسْلِمِيْنَ. اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ ذٰلِكَ فِيْ صَحَائِفِ أَعْمَالِهِمْ وَفِيْ مَوَازِيْنِ حَسَنَاتِهِمْ. اَللّٰهُمَّ وَفِّقْهُ وَوَلِيَّ عَهْدِهٖ وَنَائِبَهٗ وَإخْوَانَهٗ وَأَعْوَانَهٗ، إلٰى مَا فِيْهِ صَلَاحُ الْبِلَادِ وَالْعِبَادِ، وَإلٰى مَا فِيْهِ الْخَيْرُ لِلْإِسْلَامِ وَالْمُسْلِمِيْنَ . |
| Alläh! Keep forever in this country its righteous beliefs, its leadership, peace, security and prosperity. Alläh! Whoever plans evil for us, for our beliefs, our leadership and our peace, keep him occupied with himself, turn around his machination against him, make his plots means of his own destruction, O listener of supplications. Alläh! Guide all rulers of Muslims to practice upon Your book and the Sunnah of Your Prophet – Your peace and blessings be upon him. Alläh! Make them mercy for Your believing slaves. |  | اَللّٰهُمَّ أَدِمْ عَلٰى هٰذِهِ الْبِلَادِ عَقِيْدَتَهَا، وَقِيَادَتَهَا، وَأَمْنَهَا وَاسْتِقْرَارَهَا وَرَخَاءَهَا. اَللّٰهُمَّ مَنْ أَرَادَنَا وَأَرَادَ عَقِيْدَتَنَا، وَقِيَادَتَنَا وَأَمْنَنَا بِسُوْءٍ، فَأَشْغِلْهُ بِنَفْسِهٖ، وَرُدَّ كَيْدَهٗ فِيْ نَحْرِهٖ، وَاجْعَلْ تَدْبِيْرَهٗ تَدْمِيْرَهٗ، يَا سَمِيْعَ الدُّعَاءِ. اَللّٰهُمَّ وَفِّقْ جَمِيْعَ وُلَاةِ الْمُسْلِمِيْنَ لِلْعَمَلِ بِكِتَابِكَ، وَسُنَّةِ نَبِيِّكَ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. اَللّٰهُمَّ اجْعَلْهُمْ رَحْمَةً عَلٰى عِبَادِكَ الْمُؤْمِنِيْنَ . |
| Alläh! Liberate Masjid Aqsä. Alläh! Liberate Masjid Aqsä. Alläh! Liberate Masjid Aqsä from the criminal, occupying Zionists. Alläh! Keep it high and honorable till the Day of Judgment. Alläh! Let us perform Saläh there before death. |  | اَللّٰهُمَّ أَنْقِذِ الْمَسْجِدَ الْأَقْصٰى، اَللّٰهُمَّ أَنْقِذِ الْمَسْجِدَ الْأَقْصٰى، اَللّٰهُمَّ أَنْقِذِ الْمَسْجِدَ الْأَقْصٰى، مِنَ الصَّهَائِنَةِ الْمُعْتَدِيْنَ الْمُحَتَلِّيْنَ. اَللّٰهُمَّ اجْعَلْهُ شَامِخًا عَزِيْزًا إلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ. اَللّٰهُمَّ ارْزُقْنَا فِيْهِ صَلَاةً قَبْلَ الْمَمَاتِ . |
| O Lofty of grades, O forgiver of lapses, O eraser of sins, O compounder of virtues, O most merciful of all the merciful ones, O most generous of all the generous ones, O most honorable of all the honorable ones, O greatly bounteous, O lenient while forgiving, O great in excusing, O coverer of the ugly, displayer of the beautiful, O You who doesn’t hold to account for crime, O You who holds out His hands distributing gifts! Grants us our plea, accept our supplication, forgive our wrongdoings, free from Fire our necks and the necks of our fathers, mothers, wives, children, relations, family-members, and of those who asked us for supplication, and of those whom we have requested for supplication, and of those whom we have loved for Your sake, and of those who love us for Your sake, and of those who love us for Your sake, by Your mercy, O mighty, O forgiving. |  | يَا رَفِيْعَ الدَّرَجَاتِ، يَا مُقِيْلَ الْعَثَرَاتِ، يَا مُكَفِّرَ السَّيِّئَاتِ، يَا مُضَاعِفَ الْحَسَنَاتِ، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ، يَا أَجْوَدَ الْأَجْوَدِيْنَ، يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِيْنَ، يَا عَظِيْمَ الْمَنِّ، يَا كَرِيْمَ الصَّفْحِ، يَا حَسَنَ التَّجَاوُزِ، يَا مَنْ سَتَرَ الْقَبِيْحَ، وَأَظْهَرَ الْحَسَنَ، يَا مَن لَّا يُؤَاخِذُ بَالْجَرِيْرَةِ، يَا بَاسِطَ الْيَدَيْنِ بِالْعَطَايَا، يَا بَاسِطَ الْيَدَيْنِ بِالْعَطَايَا، يَا بَاسِطَ الْيَدَيْنِ بِالْعَطَايَا، أَعْطِنَا سُؤْلَنَا، وَأَجِبْ دُعَاءَنَا، وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا، وَأَعْتِقْ رِقَابَنَا، وَرِقَابَ آبَائِنَا، وَأُمَّهَاتِنَا، وَأَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا، وَأَقَارِبِنَا وَذَوِيْ رَحِمِنَا، وَمَنْ أَوْصَانَا بِالدُّعَاءِ وَمَنْ أَوْصَيْنَاهُ بِالدُّعَاءِ، وَمَنْ أَحْبَبْنَاهُ فِيْكَ، وَمَنْ أَحَبَّنَا فِيْكَ مِنَ النَّارِ، بِرَحْمَتِكَ يَا عَزِيْزُ يَا غَفَّارُ . |
| Alläh! Envelop in mercy and forgiveness, enter into Paradise and Your pleasure, the founder of this establishment. Alläh! Forgive him and have mercy on him. Alläh! Make his grave a garden out of the gardens of Paradise. Alläh! Have mercy on our rulers who succeeded him and preceded us to the Hereafter. Forgive our scholars, our callers, our teachers, our spouses, our children, our parents, and all Muslims, by Your mercy, O most merciful of all the merciful ones. Do not leave us Our Lord in this assembly with any sin you haven’t forgiven. Do not dismiss our congregation except with our wrongdoings forgiven, our efforts appreciated, our deeds accepted and rewarded, O Powerful, O Forgiver! |  | اَللّٰهُمَّ اشْمَلْ بِالرَّحْمَةِ وَالْغُفْرَانِ، وَالجَنَّةِ وَالرِّضْوَانِ، مُؤَسِّسَ هٰذَا الْكِيَانِ. اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لَهٗ وَارْحَمْهُ. |
| Our God, Our God! Except You, there is no god in the universe whom we can call. Other than You, there is no lord in existence in whom we can have hope. Our God! Torment has compounded, distress has aggravated, and situation has got grim for many of our brothers in the country of Shäm and our brethren in the Syria. Alläh! Help them immediately without delay. Alläh! Preserve their blood, improve their condition, help them against Your and their enemy, and show us the wonders of Your power in them, O Lord of the worlds. |  | إِلٰهَنَا، إِلٰهَنَا، لَيْسَ فِي الْكَوْنِ إلٰهٌ غَيْرُكَ فَيُدْعٰى، وَلَيْسَ فِي الْوُجُوْدِ رَبٌّ سِوَاكَ فَيُرْجٰى، إِلٰهَنَا قَدْ عَظُمَ الْكَرْبُ، وَاشْتَدَّ الْخَطْبُ، وَتَفَاقَمَ الْأَمْرُ، عَلٰى إِخْوَانِنَا فِيْ بِلَادِ الشَّامِ، وَإِخْوَانِنَا فِيْ سُوْرِيَّا. اَللّٰهُمَّ انْصُرْهُمْ عَاجِلًا غَيْرَ آجِلٍ. اَللّٰهُمَّ احْقِنْ دِمَاءَهُمْ، وَأَصْلِحْ أَحْوَالَهُمْ، وَانْصُرْهُمْ عَلٰى عَدُوِّكَ وَعَدُوِّهِمْ، وَأَرِنَا فِيْ أَعْدَاءِنَا وَأَعْدَاءِهِمْ عَجَائِبَ قُدْرَتِكَ، يَا رَبَّ الْعَالَمِيْنَ. |
| Alläh! Disintegrate the unity of our enemies, break the integrity of theirs, make them a lesson for lesson-takers, O Lord of the worlds, O Powerful, O Mighty. Alläh! They are shoe-less, provide them with vehicles. Alläh! Our brothers in Shäm are shoe-less, provide them with vehicles. They are weak, provide them with strength. They are hungry, provide them with food. They are oppressed, provide them with help. They are oppressed, provide them with help. They are oppressed, provide them with help. O helper of the weak and humble, O helper of the humble, O helper of the humble!  Alläh, the revealer of the Book, the mover of the cloud, the defeater of the allies, defeat the enemies of Isläm and Muslims at every place, hold them in powerful and mighty grip, O Lord of Majesty and Honor! |  | اَللّٰهُمَّ فَرِّقْ شَمْلَ أَعْدَائِنَا، وَشَتِّتْ شَمْلَهُمْ، وَاجْعَلْهُمْ عِبْرَةً لِّلْمُعْتَبِرِيْنَ، يَا رَبَّ الْعَالَمِيْنَ. يَا قَوِيُّ يَا عَزِيْزُ. اَللّٰهُمَّ إنَّهُمْ حُفَاةٌ فَاحْمِلْهُمْ. اَللّٰهُمَّ إنَّ إخْوَانَنَا فِيْ بِلَادِ الشَّامِ حُفَاةٌ، فَاحْمِلْهُمْ، وَضُعَفَاءُ فَقَوِّهِمْ، وَجِيَاعٌ فَأَطْعِمْهُمْ، وَمَظْلُوْمُوْنَ فَانْصُرْهُمْ، وَمَظْلُوْمُوْنَ فَانْصُرْهُمْ، وَمَظْلُوْمُوْنَ فَانْصُرْهُمْ، يَا نَاصِرَ الْمُسْتَضْعَفِيْنَ، يَا نَاصِرَ الْمُسْتَضْعَفِيْنَ، يَا نَاصِرَ الْمُسْتَضْعَفِيْنَ. اَللّٰهُمَّ مُنْزِلَ الْكِتَابِ، مُجْرِيَ السَّحَابِ، هَازِمَ الْأَحْزَابِ، اِهْزِمْ أَعْدَاءَ الْإسْلَامِ وَالْمُسْلِمِيْنَ فِيْ كُلِّ مَكَانٍ، وَخُذْهُمْ أَخْذَ عَزِيْزٍ مُّقْتَدِرٍ، يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإكْرَامِ . |
| Alläh! Reform Muslim youth. Alläh! Reform Muslim youth. Alläh! Grant them moderation and righteousness. You are the big and high. Alläh! Reform Muslim women. Alläh! Reform Muslim women. Alläh! Beautify them with modesty and chastity, and distance them from skin-display and veillessness, O mighty, O forgiving! |  | اَللّٰهُمَّ أَصْلِحْ شَبَابَ الْمُسْلِمِيْنَ. اَللّٰهُمَّ أَصْلِحْ شَبَابَ الْمُسْلِمِيْنَ. اَللّٰهُمَّ ارْزُقْهُمُ الْوَسَطِيَّةَ وَالْاِعْتِدَالَ، إنَّكَ أَنْتَ الْكَبِيْرُ الْمُتَعَالُ. اَللّٰهُمَّ أَصْلِحْ نِسَاءَ الْمُسْلِمِيْنَ. اَللّٰهُمَّ أَصْلِحْ نِسَاءَ الْمُسْلِمِيْنَ. اَللّٰهُمَّ جَمِّلْهُنَّ بِالْحَيَاءِ وَالْاِحْتِشَامِ، وَأَبْعِدْهُنَّ عَنِ التَّبَرُّجِ وَالسُّفُوْرِ، يَا عَزْيْزُ يَا غَفُوْرُ . |
| Alläh! Guide our security forces. Alläh! Guide our security forces. Alläh! Guide our security forces. Give them good reward for the services they have rendered for the ‘Umrah-performers and visitors to this holy Masjid, O Lord of the worlds. Alläh! Give good reward to the workers at the Two Holy Masjids and also to the visitors to this Sanctuary. Reward them the visitors for what they have done for the Two Holy Masjids, by Your mercy, O most merciful of all merciful ones. |  | اَللّٰهُمَّ وَفِّقْ رِجَالَ أَمْنِنَا، اَللّٰهُمَّ وَفِّقْ رِجَالَ أَمْنِنَا، اَللّٰهُمَّ وَفِّقْ رِجَالَ أَمْنِنَا، وَاجْزِهِمْ خَيْرًا عَلٰى مَا قَدَّمُوْا مِنْ خَدَمَاتٍ لِّلْمُعْتَمِرِيْنَ، وَالزَّائِرِيْنَ يَا رَبَّ الْعَالَمِيْنَ. اَللّٰهُمَّ اجْزِ إخْوَانَنَا الْعَامِلِيْنَ فِي الْحَرَمَيْنِ الشَّرِيْفَيْنِ وَقَاصِدِيْهِمَا خَيْرَ الْجَزَاءِ، جَزَاءَ مَا قَدَّمُوْا لِلْحَرَمَيْنِ الشَّرِيْفَيْنِ، وَقَاصِدِيْهِمَا بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ . |
| Alläh! Be on the side of our brothers in Egypt. Alläh! Unite them over Your book and the Sunnah of Your Prophet – Your peace and blessings be upon him. Alläh! Improve their situation, preserve their blood, save them from (the ruler’s) brutality and bloodshed, O Powerful whom none can defeat on earth or in sky. Alläh! Be on the side of our brothers in Burma and Arakan. Alläh! Be on the side of our brothers in Iräq. Alläh! Unite them over the Qurän and Sunnah, O Lord of bounty, generosity and favours, O most of merciful of all the merciful ones. |  | اَللّٰهُمَّ كُن لِّإخْوَانِنَا فِيْ مِصْرَ. اَللّٰهُمَّ اجْمَعْهُمْ عَلٰى كِتَابِكَ، وَسُنَّةِ نَبِيِّكَ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. اَللّٰهُمَّ أَصْلِحْ أَحْوَالَهُمْ وَاحْقِنْ دِمَاءَهُمْ، وَأَ زْ عِجْ عَنْهُمُ الْعُنْفَ وَالْقَتْلَ وَسَفْكَ الدِّمَاءِ، يَا مَن لَّا يُعْجِزُهُ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ. اَللّٰهُمَّ كُن لِّإخْوَانِنَا فِيْ بُوْرْمَا، وَأَرَاكَانَ. اَللّٰهُمَّ كُن لِّإخْوَانِنَا فِي الْعِرَاقِ. اَللّٰهُمَّ اجْمَعْهُمْ عَلَى الْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ، يَا ذَا الْفَضْلِ وَالطَّوْلِ وَالْمِنَّةِ، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ . |
| Alläh! We ask You Paradise and words and actions which bring us closer to it. We seek Your protection from Hellfire and from words and actions that take us close to it. |  | اَللّٰهُمَّ إنَّا نَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ، وَمَا قَرَّبَ إلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ وَّعَمَلٍ، وَنَعُوْذُ بِكَ مِنَ النَّارِ وَمَا قَرَّبَ إلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ وَّعَمَلٍ . |
| Alläh! Reform the media of communication and the curriculum of education in every place, O Lord of all worlds. Alläh! Make this du’ä of ours a source of blessing for the reciter, the attenders, the listeners, the observers, and those who say Ämïn at this du’ä, by Your mercy O most merciful of all the merciful ones. Alläh! Give us good in this world and in the Hereafter, and save us from the punishment of Hellfire. Alläh! You are highly forgiving and You love forgiving, so forgive us. Alläh! You are highly forgiving and You love forgiving, so forgive us. Alläh! You are highly forgiving and You love forgiving, so forgive us. |  | اَللّٰهُمَّ أَصْلِحْ وَسَائِلَ الْإعْلَامِ، وَمَنَاهِجَ التَّعْلِيْمِ، فِيْ كُلِّ مَكَانٍ يَّا رَبَّ الْعَالَمِيْنَ. اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ دُعَاءَنَا هٰذَا دُعَاءً مُّبَارَكًا، عَلٰى مَنْ قَرَأَهٗ، وَحَضَرَهٗ، وَسَمِعَهٗ، وَشَاهَدَهٗ، وَأَمَّنَ عَلٰى دُعَائِهٖ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ. اَللّٰهُمَّ آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً، وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً، وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ. اَللّٰهُمَّ إنَّكَ عَفُوٌّ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنَّا. اَللّٰهُمَّ إنَّكَ عَفُوٌّ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنَّا. اَللّٰهُمَّ إنَّكَ عَفُوٌّ كَرِيْمٌ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنَّا . |
| Alläh! Guide our brothers who for the sake of Your reward command virtue and forbid vice. Alläh! Guide them, keep them firm and help them, O Lord of Majesty and Honor. |  | اَللّٰهُمَّ وَفِّقْ إخْوَانَنَا الْمُحْتَسِبِيْنَ، اَلْآمِرِيْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَالنَّاهِيْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ. اَللّٰهُمَّ وَفِّقْهُمْ وَسَدِّدْهُمْ وَأَعِنْهُمْ، يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإكْرَامِ. |
| Alläh! Preserve permanently for this country and its leadership service of the Two Holy Masjids, and assistance to the issues Muslims in all places are facing. Preserve for them permanently quick action towards virtue, and protect them from the harm coming from the evil ones and from the plots of the depraved, and from the harms of accidents of day and night. Alläh! Turn away from them the plot of plotters, the transgression of transgressors, the jealousy of enviers, the ambush of ambushers. Turn away from them and from all Muslim countries. Alläh! Protect them from tribulations: the overt as well as the covert (the apparent and the hidden). |  | اَللّٰهُمَّ أَدِمْ عَلٰى هٰذِهِ الْبِلَادِ وَقِيَادَتِهَا، خِدْمَةَ الْحَرَمَيْنِ الشَّرِيْفَيْنِ، وَنُصْرَةَ قَضَايَا الْمُسْلِمِيْنَ فِيْ كُلِّ مَكَانٍ، وَأَدِمْ عَلَيْهَا الْمُسَارَعَةَ إلَى الْخَيْرَاتِ، وَاحْفَظْهَا مِنْ شَرِّ الْأَشْرَارِ، وَكَيْدِ الْفُجَّارِ، وَشَرِّ طَوَارِقِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، وَرُدَّ عَنْهَا كَيْدَ الْكَائِدِيْنَ، وَعُدْوَانَ الْمُعْتَدِيْنَ، وَحَسَدَ الْحَاسِدِيْنَ، وَتَرَبُّصَ الْمُتَرَبِّصِيْنَ؛ وَسَائِرَ بِلَادِ الْمُسْلِمِيْنَ. اَللّٰهُمَّ أَعِذْنَا مِنَ الْفِتَنِ، مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ . |
| Alläh! Unite the views of all Muslims over Truth and Guidance, and over Your book and the Sunnah of Your Prophet – Your blessings and mercy be upon him. Alläh! Give them back, Alläh, revert to them their glory, grandeur and awe throughout the world. |  | اَللّٰهُمَّ اجْمَعْ كَلِمَةَ الْمُسْلِمِيْنَ عَلَى الْحَقِّ وَالْهُدٰى، وَعَلٰى كِتَابِكَ وَسُنَّةِ نَبِيِّكَ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. اَللّٰهُمَّ أَعِدْ عَلَيْهِمْ، اَللّٰهُمَّ أَعِدْ لَهُمْ عِزَّتَهُمْ، وَمَجْدَهُمْ، وَهَيْبَتَهُمْ بَيْنَ الْعَالَمِيْنَ. |
| Alläh! Bring back Ramazän to us over numerous future years and for a long time. Alläh, bring it back to us, to our rulers, to our country, and to the Muslim ummah while we are endowed with prosperity, health, blessed life, safety and security, O Decider, O Favorer, by Your mercy, O most merciful of all the merciful ones. |  | اَللّٰهُمَّ أَعِدْ عَلَيْنَا رَمَضَانَ أَعْوَامًا عَدِيْدَةً، وَأَزْمِنَةً مَّدِيْدَةً. اَللّٰهُمَّ أَعِدْهُ عَلَيْنَا، وَعَلٰى وُلَاةِ أَمْرِنَا، وَعَلٰى بِلَادِنَا وَعَلٰى أُمَّتِنَا الْإِسْلَامِيَّةِ، وَنَحْنُ فِيْ خَيْرٍ وَّصِحَّةٍ وَّحَيَاةٍ سَعِيْدَةٍ، وَأَمْنٍ وَّأَمَانٍ، يَا دَيَّانُ، يَا مَنَّانُ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ . |
| Alläh, accept from us for You always hear and know everything, and accept our repentance for You and You alone are the most relenting, most merciful. Forgive us, our fathers, all Muslims, the living ones and the dead, by Your mercy, O most merciful of all the merciful ones. |  | رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إنَّكَ أَنْتَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ، وَتُبْ عَلَيْنَا إنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ، وَاغْفِرْ لَنَا وَلِوَالِدِيْنَا وَلِجَمِيْعِ الْمُسْلِمِيْنَ، اَلْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْمَيِّتِيْنَ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ. |
| We listen and we obey. Our Lord, (we seek) Your pardon. To You is our return. Our Lord! Do not hold us accountable if we forget or make a mistake. |  | سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا، سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا، غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإلَيْكَ الْمَصِيْرُ.  رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إن نَّسِيْنَا أَوْ أَخْطَأْنَا. |
| Our Lord! Do not place on us a burdern like you placed on the previous ummahs. Our Lord! Do not make us bear a burden which is beyond our strength. Pardon us, pardon us, forgive us, forgive us, have mercy on us, have mercy on us. You are our Lord, so help us against disbelieving people. |  | رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهٗ عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِنَا. رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهٖ، وَاعْفُ عَنَّا، وَاعْفُ عَنَّا، وَاغْفِرْ لَنَا، وَاغْفِرْ لَنَا، وَارْحَمْنَا، وَارْحَمْنَا، أَنْتَ مَوْلَانَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِيْنَ. |
| Alläh! We seek refuge with Your pleasure from Your wrath, we seek protection with Your safety from Your punishment, we seek protection with You from You. Counting Your praises is beyond us. Your praises are as many as You Yourself can enumerate. |  | اَللّٰهُمَّ إنَّا نَعُوْذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوْبَتِكَ، وَبِكَ مِنْكَ لَا نُحْصِيْ ثَنَاءً عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلٰى نَفْسِكَ . |
| Alläh! Bless Muhammad as long as the stars are visible, as long as the clouds keep entangling. Bless him, his pure and noble family, his brilliant holy companions, his upright wives, the mothers of Believers, the holy companions’ successors and all those who follow these predecessors virtuously till the Day of Judgment. |  | اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ مَّا ظَهَرَتِ النُّجُوْمُ، وَصَلِّ عَلَيْهِ مَا تَلَاحَمَتِ الْغُيُوْمُ، وَصَلِّ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ الطَّيِّبِيْنَ الطَّاهِرِيْنَ، وَصَحَابَتِهِ الْغُرِّ الْمَيَامِيْنِ، وَزَوْجَاتِهِ الطَّاهِرَاتِ أُمَّهَاتِ الْمُؤْمِنِيْنَ، وَالتَّابِعِيْنَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإحْسَانٍ إلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ . |
| Glory be to You, O Alläh. Praise be to You. We testify that there is no god except You. We beg Your pardon and seek Your forgiveness.  “Pure is Your Lord, the Lord of all might and honor, from what the misguided describe. Peace be on Prophets. Praised is Alläh, the Lord of all the worlds. Praised is Alläh, the Lord of all the worlds.” |  | سُبْحَانَكَ اللّٰهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، نَشْهَدُ أَن لَّا إلٰهَ إلَّا أَنْتَ، نَسْتَغْفِرُكَ وَنَتُوْبُ إلَيْكَ. سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُوْنَ. وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِيْنَ. وَالْحَمْدُ لله رَبِّ الْعَالَمِيْنَ. وَالْحَمْدُ لله رَبِّ الْعَالَمِيْنَ. وَالْحَمْدُ لله رَبِّ الْعَالَمِيْنَ. |